



**ВКК-12 С**  
**ВКК-12 Н**

**РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**  
Мобильный кондиционер

**BEKO**

# Технические характеристики

---

Модель		ВКК-12С	ВКК-12Н
Производительность по холоду (Вт/час)		3520	3520
Производительность по теплу (Вт/час)		/	3520
Воздухообмен (м3/ч)		420	420
Электропитание (В/Гц)		220-240/50	220-240/50
Номинальная входная мощность (Вт)	Охлаждение	1420	1420
	Обогрев	/	1350
Номинальный потребляемый ток (А)	Охлаждение	6,3	6,3
	Обогрев	/	6,0
Хладагент		R410A	R410A
Габаритные размеры(мм)		415*795*425	415*795*425
Вес нетто (кг)		30,5	31,0
Уровень шума (дБ)		58	58
Климатический класс		T1	T1
Класс защиты		I	I

Произведено в КНР

## Примечание:

1. Настоящие данные получены в результате тестирования в стандартных условиях. Реальные данные могут различаться в зависимости от конкретных условий эксплуатации.
2. Наша компания постоянно работает над улучшением своей продукции. В связи с этим указанные технические данные могут быть изменены без предварительного уведомления. Просьба ознакомиться с данными на этикетке кондиционера.

Информацию о сертификации продукта Вы можете уточнить, позвонив на горячую линию 8-800-200-23-56

Изготовитель: «Arcelik A.S.»

Караач Джаддеси № 2-6 34445 Сютлюдже Стамбул, Турция

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601010,

Владимирская область, Киржачский район, завод «БЕКО»

# Содержание

Правила техники безопасности .....	1-2
Устройство кондиционера .....	3
Принадлежности .....	4
Установка планки для крепления воздуховода в окне.....	5
Панель управления .....	6
Пульт дистанционного управления .....	7-9
Слив конденсата .....	10
Обслуживание .....	11
Устранение неполадок .....	12

# Правила техники безопасности

## **ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ**

- Этот прибор предназначен для использования в помещении.
- Его нельзя использовать для охлаждения серверных помещений, соляриев или помещений, где постоянно поддерживается повышенная температура.
- Электропитание: прибор следует подключать к заземленной розетке электрической сети ~220-240 В, 50 Гц.
- При установке прибора следует соблюдать местные нормы и правила.  
Если вы не знаете, как правильно подключить прибор к электрической сети, обратитесь к квалифицированному электрику, который проверит параметры сети и выполнит необходимые работы.
- Не используйте удлинители для подключения к электрической сети.  
Если в помещении нет подходящей розетки, ее установку должен выполнять только квалифицированный электрик.
- Этот кондиционер является безопасным прибором. Тем не менее, с ним нужно обращаться с осторожностью, как и с любыми другими электроприборами.
- Не позволяйте детям трогать электроприбор.
- Не подпускайте к электроприбору детей.
- При чистке прибора не пользуйтесь аэрозолями и не погружайте его в воду.
- Не вставляйте в отверстия кондиционера какие-либо предметы.
- Перед чисткой кондиционера или его компонентов следует отключить прибор от электрической сети.

## **ВНИМАНИЕ!**

- Запрещается пользоваться прибором в случае повреждения шнура питания или вилки.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок.
- Во избежание несчастного случая замену поврежденного шнура питания должен выполнять изготовитель, представитель технической службы изготовителя или специалист аналогичной квалификации.
- Все виды технического обслуживания, кроме регулярной чистки и замены фильтра, должны выполняться персоналом фирменного сервисного центра. При несоблюдении этого условия гарантия аннулируется.
- Порядок, правила и условия предоставления гарантии см. на гарантийном листе.

# Правила техники безопасности

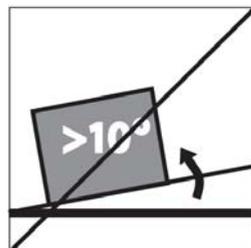
Запрещено использовать кондиционер при таких условиях:



Поврежден шнур питания



Рядом могут находиться маленькие дети без присмотра



Прибор стоит на неровной или наклонной поверхности



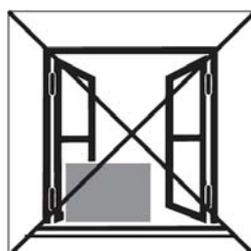
Рядом есть источники тепла



Прибор неисправен  
Не ремонтируйте прибор самостоятельно



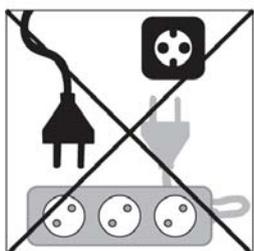
На прибор может попасть вода



Внутренний блок подвергается атмосферным воздействиям



Высокий уровень влажности в помещении



Не подключайте прибор через удлинитель



Опасность повреждения шнура питания



Опасность попадания химических веществ

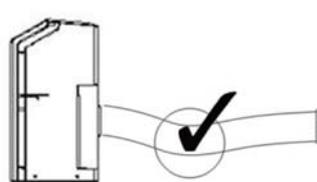
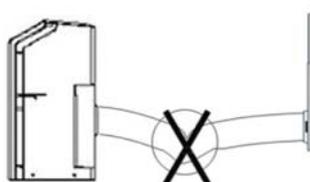


Опасность попадания посторонних предметов

## ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Перед началом эксплуатации кондиционера установите его вертикально и включайте его не раньше, чем через два часа.

При температуре ниже 5 °C и выше 35 °C эксплуатация кондиционера запрещается.

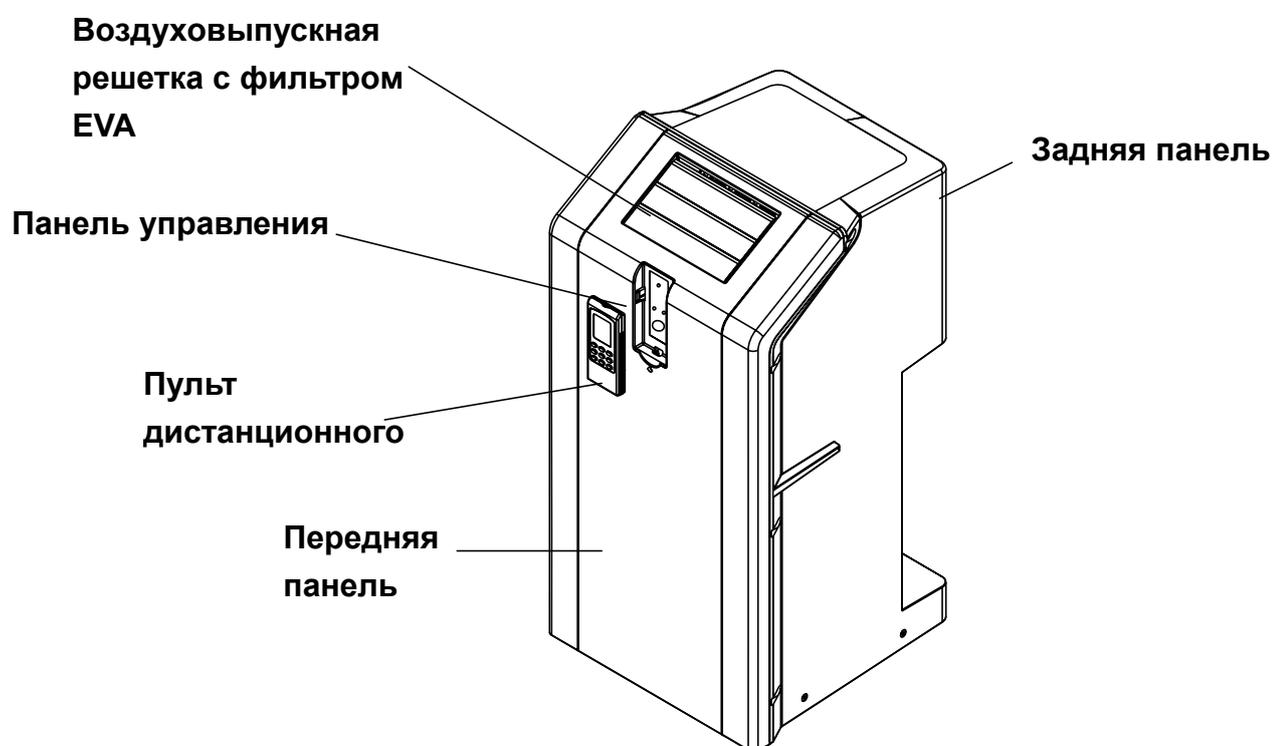
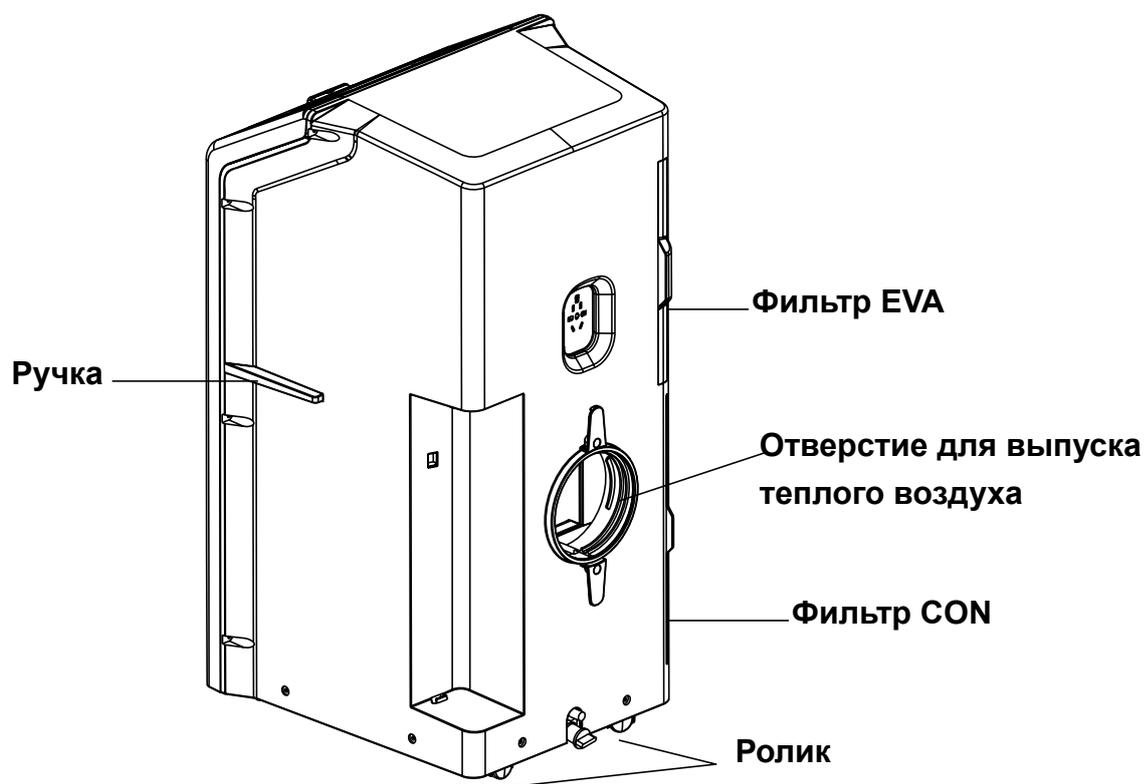


## Предупреждение

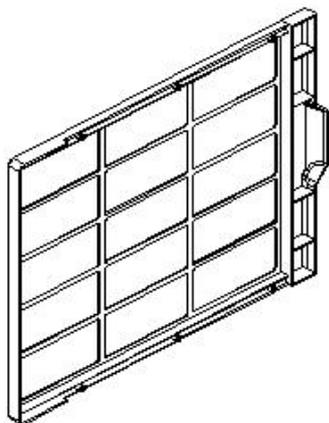
Этот прибор содержит газ R410A. Старые электрические приборы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Этот прибор следует сдать в местный пункт сбора вторичного сырья для безопасной обработки.

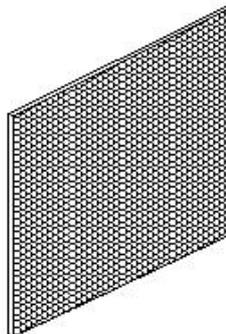
# Устройство кондиционера



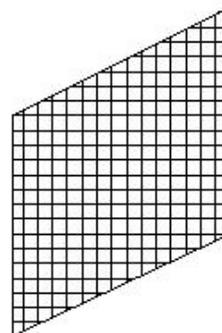
# Принадлежности



**Решетка фильтра**



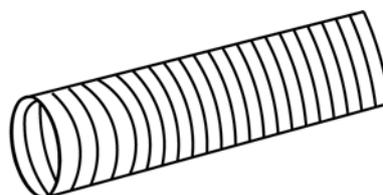
**Полиуретановый  
фильтр  
(дополнительны  
й)**



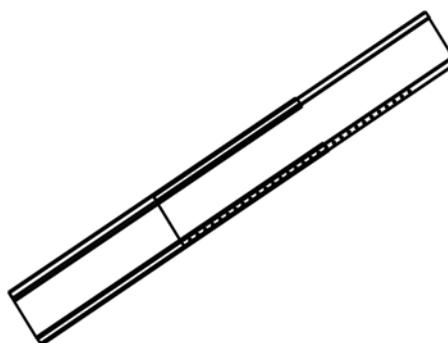
**Фильтр с  
активированным углем**



**Внешний переходник для  
выпускного воздуховода**



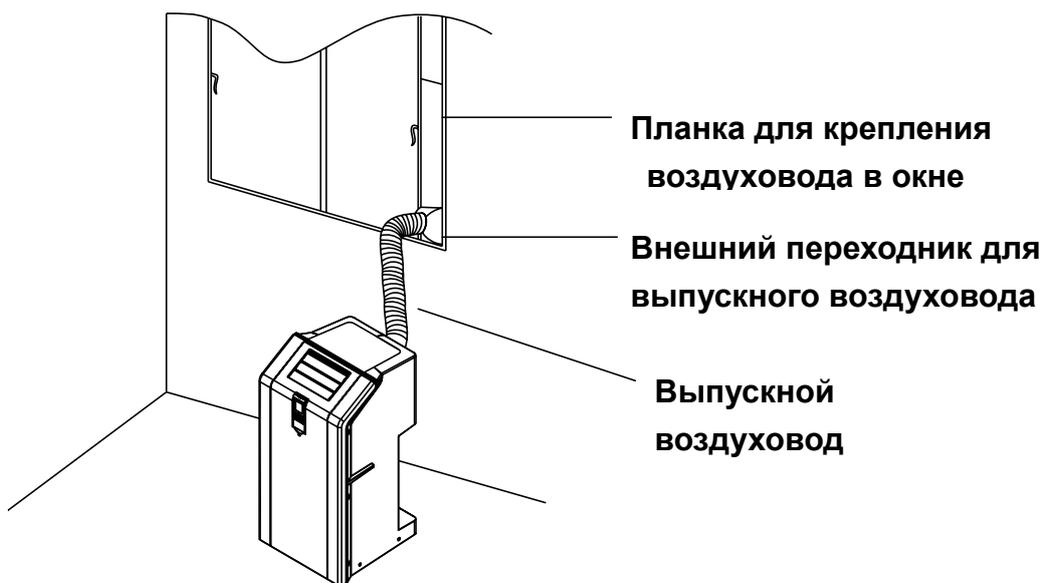
**Выпускной воздуховод**



**Планка для крепления  
воздуховода в окне**

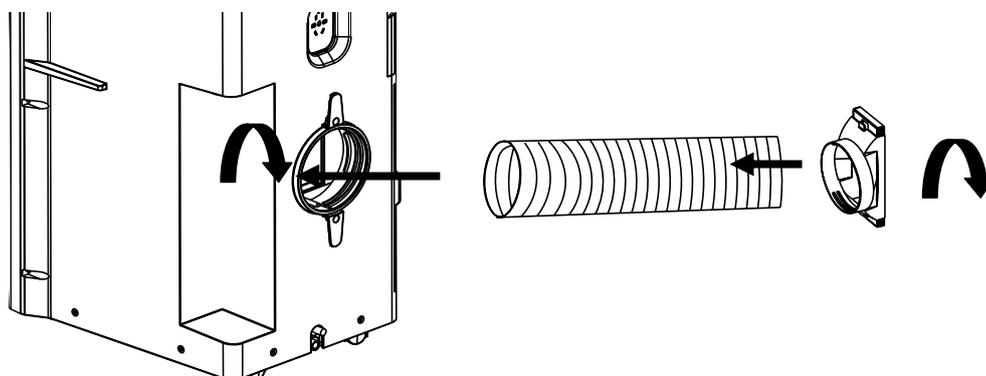
## Установка планки для крепления воздуховода в окне

Чтобы использовать кондиционер с максимальной эффективностью, теплый воздух необходимо отводить из помещения. Для этого нужно вывести выпускной воздуховод в окно и закрепить его с помощью планки-заглушки, как описано ниже.

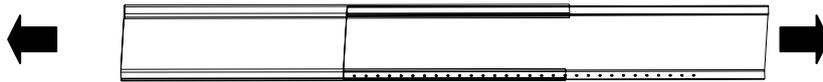


### Способ установки

- Растяните выпускной воздуховод на длину не менее 100 мм, и присоедините его к воздуховыпускному отверстию, повернув по часовой стрелке.
- Растяните противоположный конец выпускного воздуховода на длину не менее 100 мм, и присоедините его к переходнику, повернув по часовой стрелке.



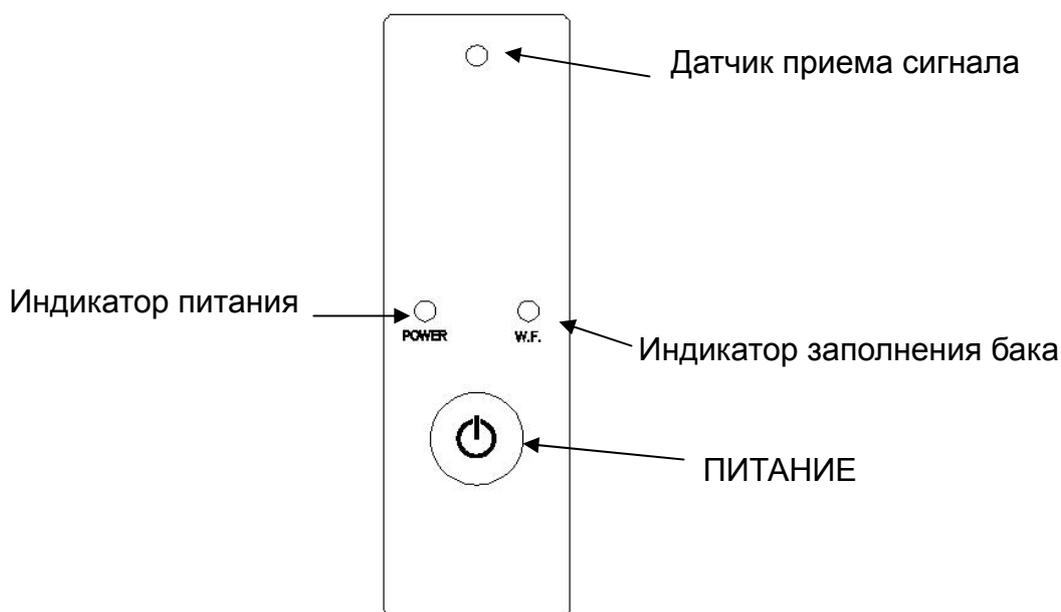
- Отрегулируйте длину планки-заглушки по размеру окна и установите ее в окно.
- Закройте двери и окна, а затем закрепите планку в окне.



- Прикрепите к планке внешний переходник воздуховода.
- Убедитесь, что воздух свободно выходит через воздуховод.
- ※ Длина выпускного воздуховода рассчитана на основе результатов испытаний прибора, и ее можно регулировать в пределах от 500 мм до 1500 мм. Запрещается наращивать воздуховод или уменьшать его просвет, так как это может привести к выходу кондиционера из строя.

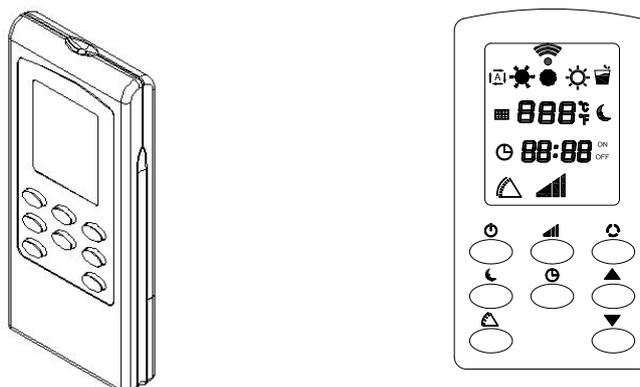
## Панель управления

- ПИТАНИЕ: выключатель прибора. Включение питания сопровождается звуковым сигналом.
- Индикатор питания: светится зеленым светом – прибор включен, не светится – прибор выключен.
- W.F.: индикатор заполнения бака. При заполнении бака для сбора конденсата подается сигнал на блок управления, и индикатор начинает светиться красным светом. Через 3 секунды раздается звуковой сигнал, и прибор автоматически выключается.
- Датчик приема сигнала: принимает сигнал от пульта дистанционного управления и передает его в блок управления.



## Пульт дистанционного управления

- При внезапном отключении питания во время работы кондиционера его текущее состояние сохраняется в памяти блока управления, и при включении кондиционера после возобновления подачи электроэнергии он продолжит работу в том же режиме.
- Пульт дистанционного управления можно закрепить на передней панели кондиционера или же пользоваться им, как отдельным прибором.



- A.  ПИТАНИЕ. Эта кнопка предназначена для включения и выключения прибора. После включения кондиционера устанавливается стандартный режим работы – охлаждение при автоматической скорости вентилятора.
- B.  СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА
- в режиме «ОХЛАЖДЕНИЕ» можно выбрать режимы работы АВТОМАТИЧЕСКАЯ → МАЛАЯ → СРЕДНЯЯ → ВЫСОКАЯ.
  - в режиме «ВЕНТИЛЯЦИЯ» можно выбрать режимы работы МАЛАЯ → СРЕДНЯЯ → ВЫСОКАЯ.
  - В режиме «ОСУШЕНИЕ + ОБОГРЕВ» автоматически устанавливается МАЛАЯ скорость вентилятора.
- C.  РЕЖИМ. При нажатии этой кнопки режимы выбираются в такой последовательности:
- ОХЛАЖДЕНИЕ  → ОСУШЕНИЕ  → ВЕНТИЛЯЦИЯ  → ОБОГРЕВ 
- ※ В кондиционерах типа «только холод» функция «ОБОГРЕВ» отсутствует.
- D.  НОЧНОЙ РЕЖИМ. Эта кнопка предназначена для включения и отключения ночного режима.
- ※ В режиме «ВЕНТИЛЯЦИЯ» ночной режим не действует.

## Е. ТАЙМЕР

- Когда кондиционер выключен, можно настроить таймер для включения кондиционера по времени. Порядок действий:

Нажмите кнопку «ТАЙМЕР». При этом значение в часах на индикаторе таймера включения кондиционера начнет мигать. Установите время в часах с помощью кнопок «БОЛЬШЕ» и «МЕНЬШЕ». Нажмите кнопку «ТАЙМЕР» еще раз. При этом значение в минутах на индикаторе таймера включения кондиционера начнет мигать. Установите время в минутах с помощью кнопок «БОЛЬШЕ» и «МЕНЬШЕ». Чтобы сохранить установки таймера, снова нажмите кнопку «ТАЙМЕР» и не отпускайте 2 секунды или же не нажимайте никакие кнопки в течение 10 секунд. После этого включается индикатор таймера включения кондиционера (кроме случаев, когда задано время «88:88»).
- Когда кондиционер выключен, можно настроить таймер для отключения кондиционера по времени. Порядок действий:

Сначала включите кондиционер. Нажмите кнопку «ТАЙМЕР». При этом значение в часах на индикаторе таймера включения кондиционера начнет мигать. Установите время в часах с помощью кнопок «БОЛЬШЕ» и «МЕНЬШЕ». Нажмите кнопку «ТАЙМЕР» еще раз. При этом значение в минутах на индикаторе таймера включения кондиционера начнет мигать. Установите время в минутах с помощью кнопок «БОЛЬШЕ» и «МЕНЬШЕ». Чтобы сохранить установки таймера, снова нажмите кнопку «ТАЙМЕР» и не отпускайте 2 секунды или же не нажимайте никакие кнопки в течение 10 секунд. После этого включается индикатор таймера включения кондиционера (кроме случаев, когда задано время «88:88»). Нажмите кнопку «ТАЙМЕР» в третий раз. При этом значение в часах на индикаторе таймера отключения кондиционера начнет мигать. Установите время в часах с помощью кнопок «БОЛЬШЕ» и «МЕНЬШЕ». Нажмите кнопку «ТАЙМЕР» в четвертый раз. При этом значение в минутах на индикаторе таймера отключения кондиционера начнет мигать. Установите время в минутах с помощью кнопок «БОЛЬШЕ» и «МЕНЬШЕ». После этого включается индикатор таймера отключения кондиционера (кроме случаев, когда задано время «88:88»). Чтобы сохранить установки таймера, снова нажмите кнопку «ТАЙМЕР» и не отпускайте 2 секунды или же не нажимайте никакие кнопки в течение 10 секунд.
- Когда кондиционер включен, можно настроить таймер для отключения кондиционера по времени. Порядок действий:

Нажмите кнопку «ТАЙМЕР». При этом значение в часах на индикаторе времени отключения кондиционера начнет мигать. Установите время в часах с помощью кнопок «БОЛЬШЕ» и «МЕНЬШЕ». Нажмите кнопку «ТАЙМЕР» еще раз. При этом значение в минутах на индикаторе таймера отключения кондиционера начнет мигать. Установите время в минутах с помощью кнопок «БОЛЬШЕ» и «МЕНЬШЕ». Чтобы сохранить установки таймера, снова нажмите кнопку «ТАЙМЕР» и не отпускайте 2 секунды или же не нажимайте никакие кнопки в течение 10 секунд. После этого включается индикатор таймера отключения кондиционера (кроме случаев, когда задано время «88:88»).

- Когда кондиционер включен, можно настроить таймер для включения кондиционера по времени. Порядок действий:

Сначала выключите кондиционер. Нажмите кнопку «ТАЙМЕР». При этом значение в часах на индикаторе таймера отключения кондиционера начнет мигать. Установите время в часах с помощью кнопок «БОЛЬШЕ» и «МЕНЬШЕ». Нажмите кнопку «ТАЙМЕР» еще раз. При этом значение в минутах на индикаторе таймера отключения кондиционера начнет мигать. Установите время в минутах с помощью кнопок «БОЛЬШЕ» и «МЕНЬШЕ». После этого включается индикатор таймера отключения кондиционера (кроме случаев, когда задано время «88:88»). Нажмите кнопку «ТАЙМЕР» в третий раз. При этом значение в часах на индикаторе таймера включения кондиционера начнет мигать. Установите время в часах с помощью кнопок «БОЛЬШЕ» и «МЕНЬШЕ». Нажмите кнопку «ТАЙМЕР» в четвертый раз. При этом значение в минутах на индикаторе таймера включения кондиционера начнет мигать. Установите время в минутах с помощью кнопок «БОЛЬШЕ» и «МЕНЬШЕ». После этого включается индикатор таймера включения кондиционера (кроме случаев, когда задано время «88:88»). Чтобы сохранить установки таймера, снова нажмите кнопку «ТАЙМЕР» и не отпускайте 2 секунды или же не нажимайте никакие кнопки в течение 10 секунд.

F. Кнопки  /  МЕНЬШЕ: эти кнопки используются для регулирования настроек температуры и установки таймера. Порядок действий:

- Чтобы отрегулировать температуру (в диапазоне 18-32 °С), нажимайте в режиме «ОХЛАЖДЕНИЕ» или «ОБОГРЕВ» кнопки «БОЛЬШЕ» и «МЕНЬШЕ», пока на индикаторе не появится нужное значение. При каждом нажатии температура изменяется на 1 градус.
- Чтобы настроить таймер, включите таймер и нажимайте кнопки «БОЛЬШЕ» и «МЕНЬШЕ», пока на индикаторе не появится нужное значение. Диапазон настройки времени в часах – 0-23 (при каждом нажатии кнопок время изменяется на 1 час), диапазон настройки времени в минутах – 0-55 (при каждом нажатии кнопок время изменяется на 5 минут).

G. Кнопка  ПОКАЧИВАНИЕ: эта кнопка предназначена для включения и выключения режима покачивания жалюзи.

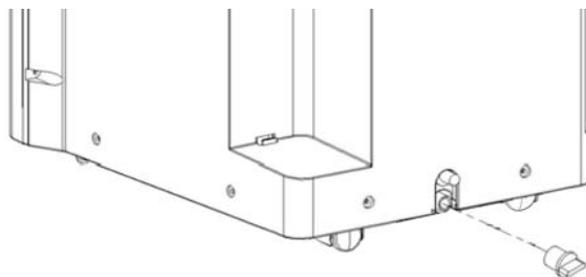
H.  ИНДИКАТОР «ЧИСТКА ФИЛЬТРОВ»: этот индикатор включается через каждые 100 часов работы кондиционера, как напоминание о необходимости очистки фильтров.

## Слив конденсата

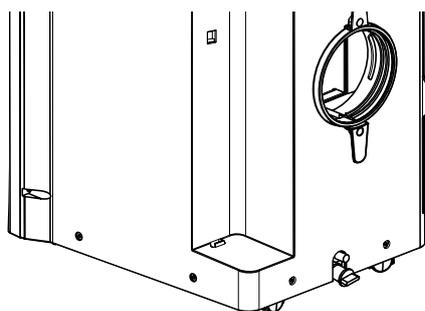
- При заполнении внешнего бака через 3 секунды раздается звуковой сигнал, кондиционер автоматически отключается, и включается индикатор заполнения бака.
- При заполнении внутреннего бака нарушается работа электронасоса для отвода конденсата. Через 10 минут кондиционер автоматически отключается, и включается индикатор заполнения бака.
- После опорожнения бака необходимо снова включить кондиционер кнопкой «ПИТАНИЕ».

Слив конденсата выполняется следующим образом.

- Выключите кондиционер и отключите его от электрической сети.
- Поставьте перед сливным отверстием емкость для воды и выньте пробку из сливного отверстия.



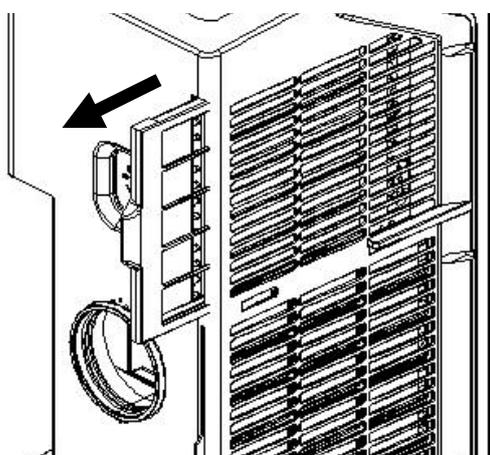
- Во время слива воды не передвигайте кондиционер, так как вода может вылиться на пол.
- После опорожнения внутреннего бака вставьте пробку на место.



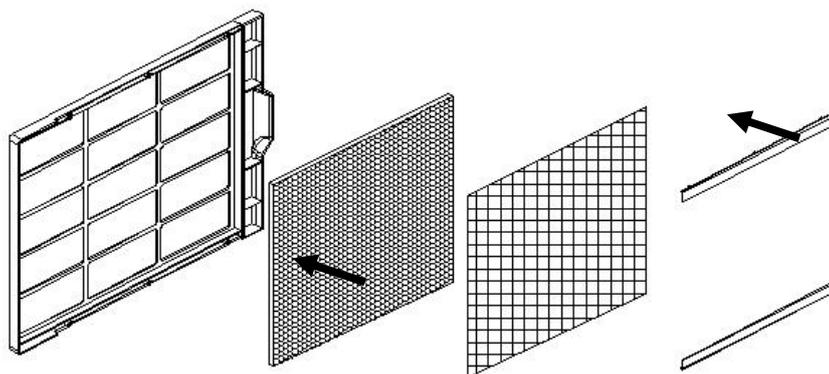
- Включите кондиционер снова. При этом индикатор заполнения бака погаснет.

## Обслуживание

- Перед тем, как слить воду, выключите кондиционер и отключите его от электрической сети.
- Протрите кондиционер мягкой влажной тканью.
- Не используйте для чистки бензол, спирт, бензин и другие подобные химические вещества, так как они могут повредить поверхность кондиционера или даже вывести его из строя.
- Чистка фильтров
  - a. На необходимость чистки фильтров указывает включение индикатора «Чистка фильтров».
  - b. Вытяните решетку с фильтрами из кондиционера и снимите фильтры с решетки.



- c. Очистите обычный фильтр и фильтра с активированным углем (дополнительный)



- d. Установите фильтры обратно на решетку.
  - e. Перед установкой фильтров проверьте, хорошо ли они очищены и высушены.
  - f. Установите фильтры в кондиционер. Не включайте кондиционер, если фильтры не установлены.
- Когда кондиционер не используется, отключайте его от электрической сети.
  - Перед тем, как убрать кондиционер на хранение, опорожните бак для сбора конденсата и удалите влагу с поверхности испарителя.
  - Перед тем, как убрать кондиционер на хранение, необходимо также очистить фильтры.

## Устранение неполадок

**В случае обнаружения неисправности незамедлительно обратитесь к мастеру по ремонту.**

Проблема	Причина	Способустранения
Прибор не работает	Прибор выключен	Включите прибор
	Светится индикатор заполнения бака	Вылейте воду из бака
	Прибор отключен по таймеру	Выключите прибор и включите его через 3 минуты
Прибор часто автоматически отключается и снова включается	На прибор попадает прямой солнечный свет	Задержите шторы
	Открыто окно или дверь либо в помещении много источников тепла	Закройте окна и двери, уберите источники тепла
	Фильтры сильно загрязнены	Очистите или замените фильтры
	Закрыто отверстие для забора или для выпуска воздуха	Освободите отверстие
Сильный шум	Прибор стоит на неровной поверхности	Для устранения вибрации установите прибор на твердую ровную поверхность
Не работает компрессор	Сработала защита компрессора с задержкой включения	Подождите 3 минуты , пока охладится компрессор, и снова включите прибор

**Примечание.**

Подключайте кондиционер непосредственно к розетке электрической сети.

Ни в коем случае не используйте удлинители.

Убедитесь, что электрическая сеть обеспечивает достаточную мощность для работы кондиционера.

При возникновении неполадок выключите прибор, отключите его от электрической сети и обратитесь к квалифицированному электрику.

